image COMICS PRESENTS

INVENCÍVEL

ROBERT KIRKMAN
WRITER

RYAN OTTLEY
PENCILER, INKER

FCO PLASCENCIA
COLORIST

RUS WOOTON
LETTERER

WARXOX
TRADUÇÃO

AUBREY SITTERSON
EDITOR

NILSON
LETRAS

COVER BY RYAN OTTLEY & FCO PLASCENCIA
CREATED BY ROBERT KIRKMAN & CORY WALKER

ALE
CAPA

IMAGE COMICS, INC.

Robert Kirkman - chief operating officer
Erik Larsen - chief financial officer
Todd McFarlane - president
Marc Silvestri - chief executive officer
Jim Valentino - vice-president

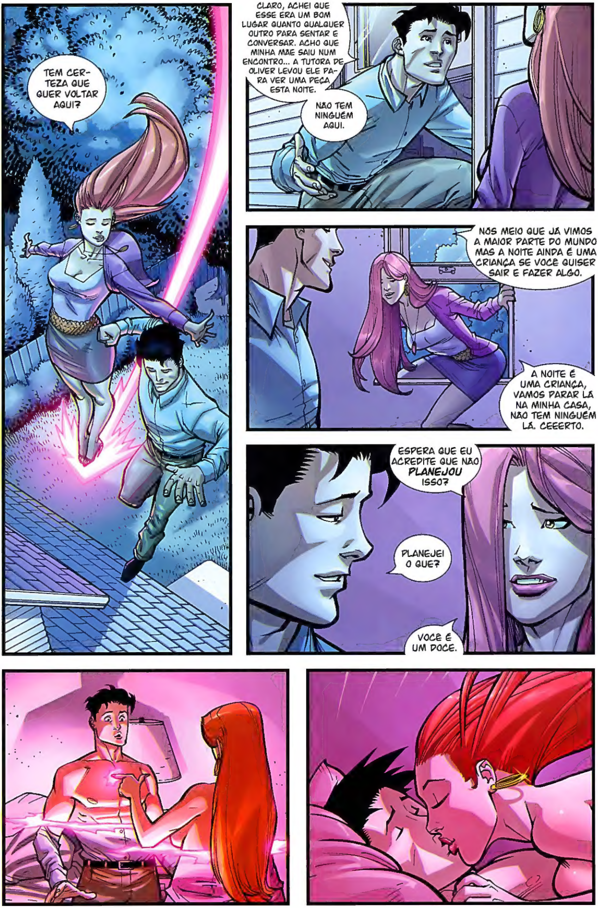
ericstephenson - publisher
Joe Keatinge - pr & marketing coordinator
Branwyn Bigglestone - accounts manager
Tyler Shainline - administrative assistant
Traci Hui - traffic manager
Allen Hui - production manager
Drew Gill - production artist
Jonathan Chan - production artist
Monica Howard - production artist

www.imagecomics.com

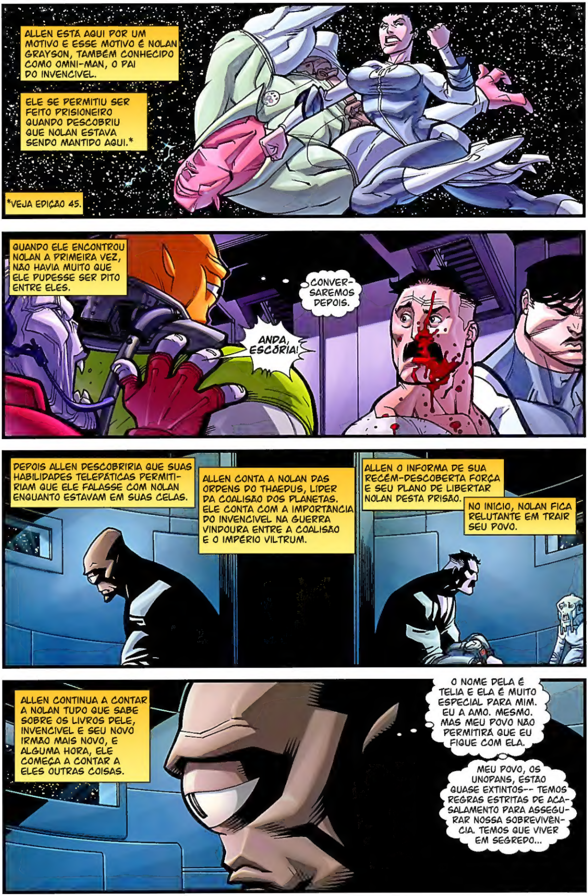
INVINCIBLE #55. November 2008. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704.

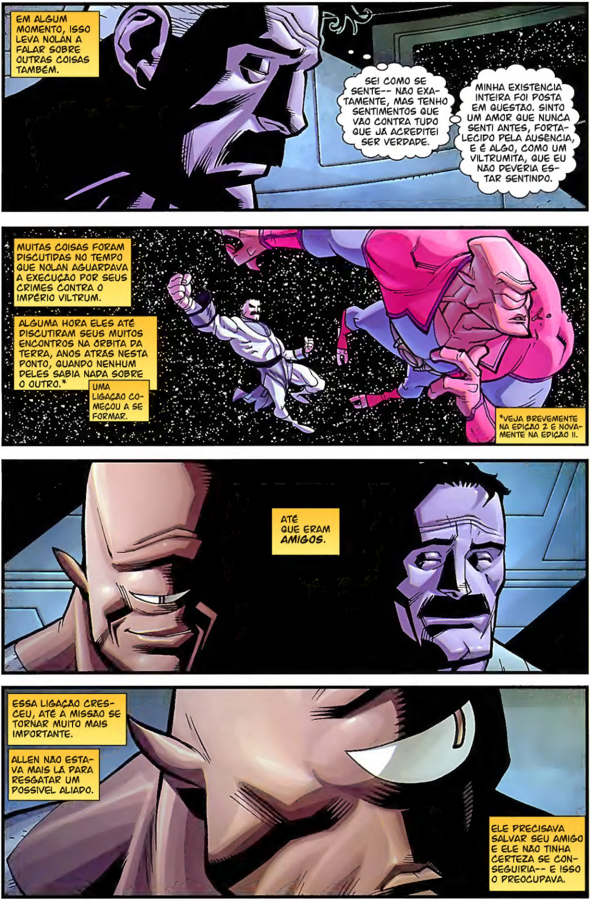
Copyright © 2008 Robert Kirkman & Cory Walker. All rights reserved. INVINCIBLE™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman & Cory Walker, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.

International Rights Representative: Christine Jensen (christine@gfloystudio.com)


TEM CERTEZA QUE QUER VOLTAR AQUI?
CLARO, ACHEI QUE ESSE ERA UM BOM LUGAR QUANTO QUALQUER OUTRO PARA SENTAR E CONVERSAR. ACHO QUE MINHA MÃE SAIU NUM ENCONTRO... A TUTORA DE OLIVER LEVOU ELE PARA VER UMA PEÇA ESTA NOITE.
NÃO TEM NINGUÉM AQUI.
NÓS MEIO QUE JÁ VIMOS A MAIOR PARTE DO MUNDO MAS A NOITE AINDA É UMA CRIANÇA SE VOCÊ QUISER SAIR E FAZER ALGO.
A NOITE É UMA CRIANÇA, VAMOS PARAR LÁ NA MINHA CASA, NÃO TEM NINGUÉM LÁ. CEEERTO.
ESPERA QUE EU ACREDITE QUE NÃO PLANEJOU ISSO?
PLANEJEI O QUE?
VOCÊ É UM DOCE.

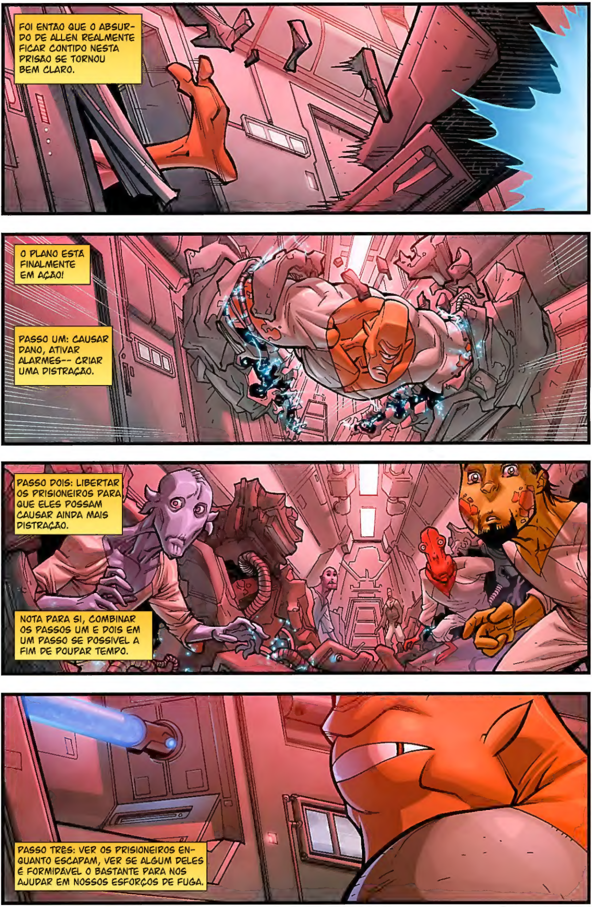
INVINCIBLE Vol 1, No 55, OCTOBER, 2008 (U.S.P.S. 426-730) Published by IMAGE COMICS Robert Kirkman, Chief Operating Officer. Erik Larsen, Chief Finacial Officer. Todd McFarlane, President. Marc Silvestri, Chief Executive Officer. Jim Valentino, Vice-President. OFFICE OF PUBLICATION: 1942 UNIVERSITY AVENUE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704. **SECOND CLASS POSTAGE PAID AT NEW YORK, N.Y. AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** Published monthly. Copyright © 2008 by ROBERT KIRKMAN & CORY WALKER. All rights reserved. Price $2.95 per copy in the U.S. and $3.65 in Canada. Subscription rate for 12 issues: U.S. $12.00; Canada $17.00; and foreign $24.00. Printed in Canada. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold subject to the condition that is shall not be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. INVINCIBLE (including all prominent characters featured in the issue and the distinctive likenesses thereof) are trademarks of ROBERT KIRKMAN & CORY WALKER. **POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO INVINCIBLE, c/o IMAGE COMICS, 1942 UNIVERSITY AVENUE. SUITE 305, BERKELEY, CA 94704.**


ALLEN ESTÁ AQUI POR UM MOTIVO E ESSE MOTIVO É NOLAN GRAYSON, TAMBÉM CONHECIDO COMO OMNI-MAN, O PAI DO INVENCÍVEL.
ELE SE PERMITIU SER FEITO PRISIONEIRO QUANDO DESCOBRIU QUE NOLAN ESTAVA SENDO MANTIDO AQUI.*
*VEJA EDIÇÃO 45.
QUANDO ELE ENCONTROU NOLAN A PRIMEIRA VEZ, NÃO HAVIA MUITO QUE ELE PUDESSE SER DITO ENTRE ELES.
CONVER-SAREMOS DEPOIS.
ANDA, ESCÓRIA!
DEPOIS ALLEN DESCOBRIRIA QUE SUAS HABILIDADES TELEPÁTICAS PERMITI-RIAM QUE ELE FALASSE COM NOLAN ENQUANTO ESTAVAM EM SUAS CELAS.
ALLEN CONTA A NOLAN DAS ORDENS DO THAEDUS, LÍDER DA COALISÃO DOS PLANETAS. ELE CONTA COM A IMPORTÂNCIA DO INVENCÍVEL NA GUERRA VINDOURA ENTRE A COALISÃO E O IMPÉRIO VILTRUM.
ALLEN O INFORMA DE SUA RECÉM-DESCOBERTA FORÇA E SEU PLANO DE LIBERTAR NOLAN DESTA PRISÃO.
NO INÍCIO, NOLAN FICA RELUTANTE EM TRAIR SEU POVO.
ALLEN CONTINUA A CONTAR A NOLAN TUDO QUE SABE SOBRE OS LIVROS DELE, INVENCÍVEL E SEU NOVO IRMÃO MAIS NOVO, E ALGUMA HORA, ELE COMEÇA A CONTAR A ELES OUTRAS COISAS.
O NOME DELA É TELIA E ELA É MUITO ESPECIAL PARA MIM. EU A AMO. MESMO. MAS MEU POVO NÃO PERMITIRÁ QUE EU FIQUE COM ELA.
MEU POVO, OS UNOPANS, ESTÃO QUASE EXTINTOS-- TEMOS REGRAS ESTRITAS DE ACA-SALAMENTO PARA ASSEGU-RAR NOSSA SOBREVIVÊN-CIA. TEMOS QUE VIVER EM SEGREDO...


EM ALGUM MOMENTO, ISSO LEVA NOLAN A FALAR SOBRE OUTRAS COISAS TAMBÉM.
SEI COMO SE SENTE-- NÃO EXATAMENTE, MAS TENHO SENTIMENTOS QUE VÃO CONTRA TUDO QUE JÁ ACREDITEI SER VERDADE.
MINHA EXISTÊNCIA INTEIRA FOI POSTA EM QUESTÃO. SINTO UM AMOR QUE NUNCA SENTI ANTES, FORTALECIDO PELA AUSÊNCIA, E É ALGO, COMO UM VILTRUMITA, QUE EU NÃO DEVERIA ESTAR SENTINDO.
MUITAS COISAS FORAM DISCUTIDAS NO TEMPO QUE NOLAN AGUARDAVA A EXECUÇÃO POR SEUS CRIMES CONTRA O IMPÉRIO VILTRUM.
ALGUMA HORA ELES ATÉ DISCUTIRAM SEUS MUITOS ENCONTROS NA ÓRBITA DA TERRA, ANOS ATRÁS NESTA PONTO, QUANDO NENHUM DELES SABIA NADA SOBRE O OUTRO.*
UMA LIGAÇÃO COMEÇOU A SE FORMAR.
*VEJA BREVEMENTE NA EDIÇÃO 2 E NOVAMENTE NA EDIÇÃO 11.
ATÉ QUE ERAM AMIGOS.
ESSA LIGAÇÃO CRESCEU, ATÉ A MISSÃO SE TORNAR MUITO MAIS IMPORTANTE.
ALLEN NÃO ESTAVA MAIS LÁ PARA RESGATAR UM POSSÍVEL ALIADO.
ELE PRECISAVA SALVAR SEU AMIGO E ELE NÃO TINHA CERTEZA SE CONSEGUIRIA-- E ISSO O PREOCUPAVA.

NO INICIO AS DISCUSSÕES DE ALLEN COM NOLAN ERAM INTERROMPIDAS PERIODICA-MENTE POR TENTATIVAS DE EXECUTA-LO.
TENTATIVAS FALHAS.
EM ALGUM MOMENTO DESISTIAM.
PARARAM DE TENTAR EXECUTA-LO. DAQUELE PONTO EM DIANTE, ALLEN ESPERAVA-- COMO NOLAN, ELE ESPERAVA A HORA QUANDO OS PROPRIOS VILTRUMITAS VIRIAM EXECUTA-LO.
ELE ESPERAVA.
E ESPERAVA.
E ESPERAVA.
ALLEN FREQUENTE-MENTE SE PERGUN-TAVA PORQUE ESTAVA DEMORANDO TANTO. O QUE ELES ESTAVAM ESPERANDO?
PORQUE ESTAVAM ESPERANDO?
PORQUE?
É HORA.

É HORA.
LEGAL!!
WRAKK!
LÁ VAMOS NÓS!

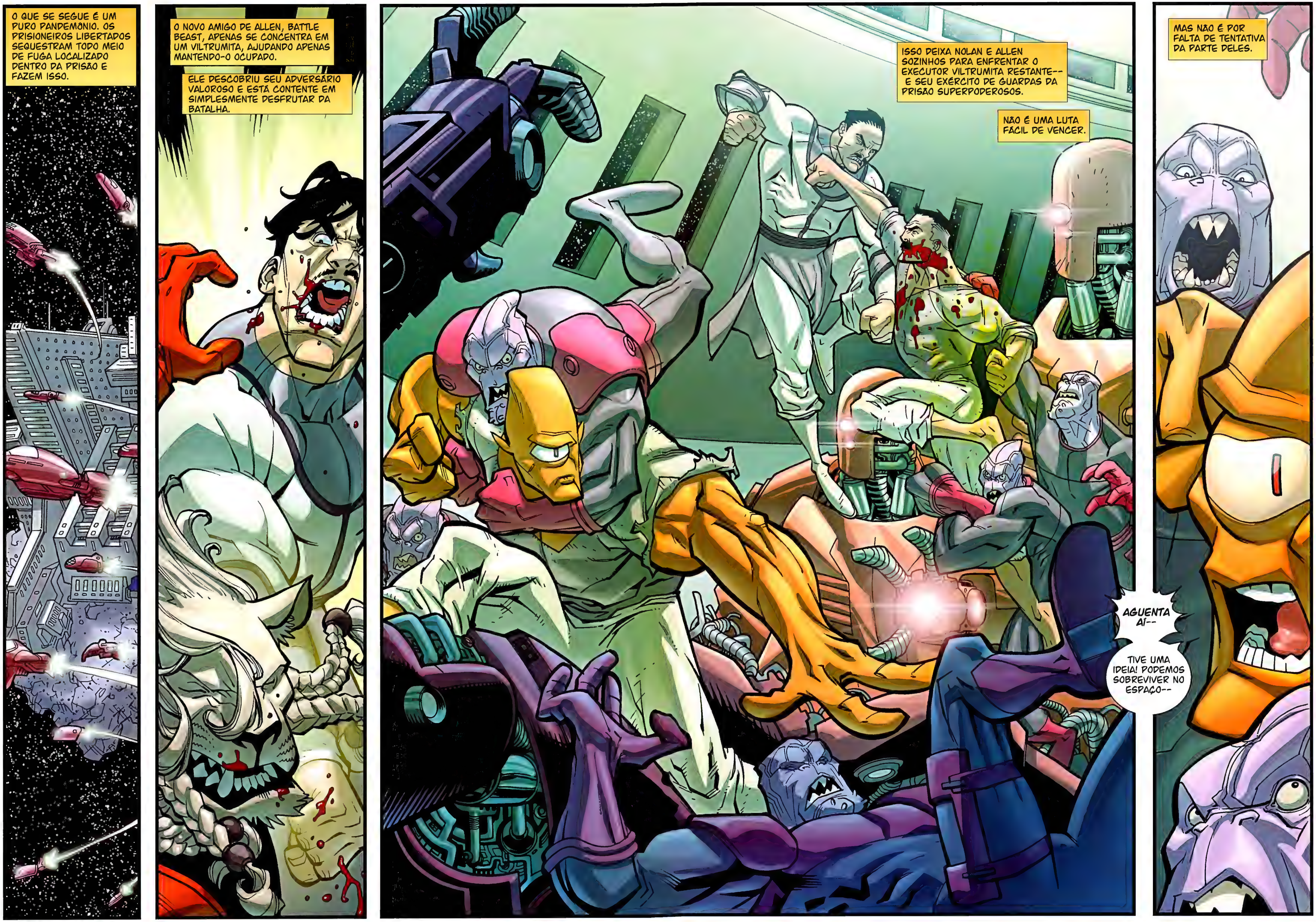

FOI ENTÃO QUE O ABSURDO DE ALLEN REALMENTE FICAR CONTIDO NESTA PRISÃO SE TORNOU BEM CLARO.
O PLANO ESTÁ FINALMENTE EM AÇÃO!
PASSO UM: CAUSAR DANO, ATIVAR ALARMES-- CRIAR UMA DISTRAÇÃO.
PASSO DOIS: LIBERTAR OS PRISIONEIROS PARA QUE ELES POSSAM CAUSAR AINDA MAIS DISTRAÇÃO.
NOTA PARA SI, COMBINAR OS PASSOS UM E DOIS EM UM PASSO SE POSSÍVEL A FIM DE POUPAR TEMPO.
PASSO TRÊS: VER OS PRISIONEIROS ENQUANTO ESCAPAM, VER SE ALGUM DELES É FORMIDÁVEL O BASTANTE PARA NOS AJUDAR EM NOSSOS ESFORÇOS DE FUGA.

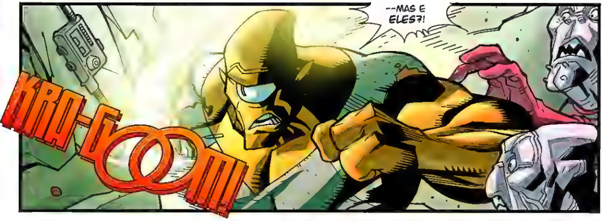
PASSO UM: CONFERE.
PASSO DOIS: CONFERE.
PASSO TRÊS:...?
QUEM É CORAJOSO O BASTANTE PARA LIBERTAR BATTLE BEAST?
CONFERE.

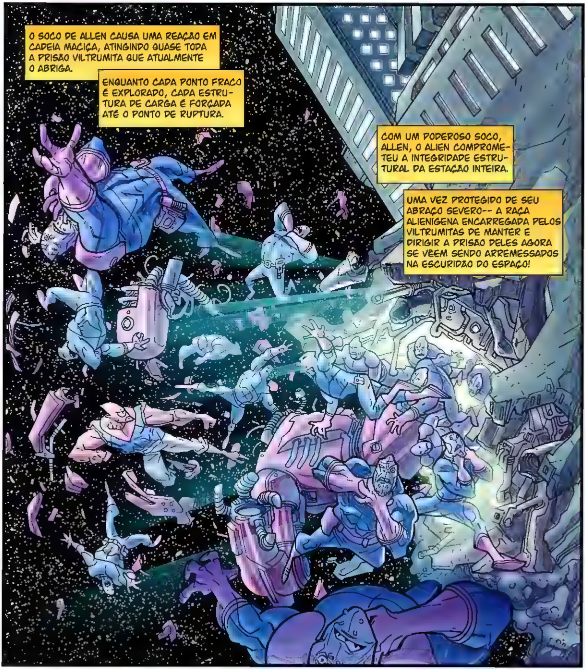
FUI EU.
ESTARIA INTERESSADO EM AJUDAR MEU AMIGO E EU A ESCAPAR DESTA PRISÃO?
SÓ DESEJO ENCONTRAR AD-VERSÁRIOS DIGNOS... VOCÊ PODE TER MINHA AJUDA APENAS ATÉ NOSSAS METAS NÃO MAIS COINCI-DIREM.
POR MIM TUDO BEM.
POR AQUI.
PARADO OU VOCÊ SERÁ MORTO ONDE ESTÁ.
ESSE É SEU ÚNICO AVISO.
CONSIDERE IGNORADO!
CONTINUE LU-TANDO-- TEMOS QUE CHEGAR ATÉ A SALA DE EXECUÇÃO ANTES QUE MEU AMI-GO SEJA MORTO!
VOU TE AJUDAR PORQUE ISSO TRAZ CONFLITO-- MAS VOCÊ NÃO MANDA EM MIM!

WRACK!
AGORA OLHAMOS PARA OUTRO LUGAR NA PRISÃO, ONDE VEMOS A EXECUÇÃO DE NOLAN, JÁ EM PROGRESSO.
LAMENTO POR TER CHEGADO A ISSO. VOCÊ ERA MEU HERÓI.
SÓ...
ACABA LOGO COM ISSO.
CONSIDE-RAMOS UMA HONRA--
KROOOM!!
ALGUÉM EM CASA?!

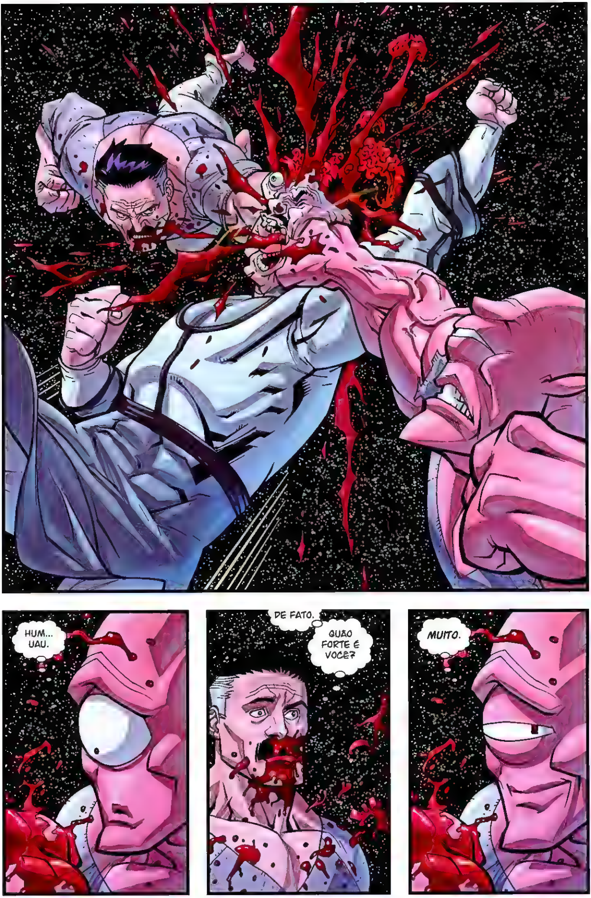
QUEM OUSA INTERROMPER UMA EXECUÇÃO VILTRUMITA?!
ESSA CE-RIMONIA É SAGRADA!
NÃO PRA NÓS!
VILTRUMITA?! VOCÊ DISSE VILTRUMITA?!
KRAKOOM!!
SÃO VOCÊS QUE EU PROCURO? OS FABULO-SOS CONQUISTADORES DE MUNDOS-- TEMIDO POR TODO UNIVERSO-- EM TODOS OS CANTOS DA EXISTÊNCIA?!
DEVO EN-FRENTAR VOCÊ EM BATALHA! LUTE CO-MIGO!
ESSE CARA É BOM?
PARECE QUE SIM-- É UMA ENOR-ME AJUDA!
SKRGG!
BOM.
VAMOS PRECISAR DELE!

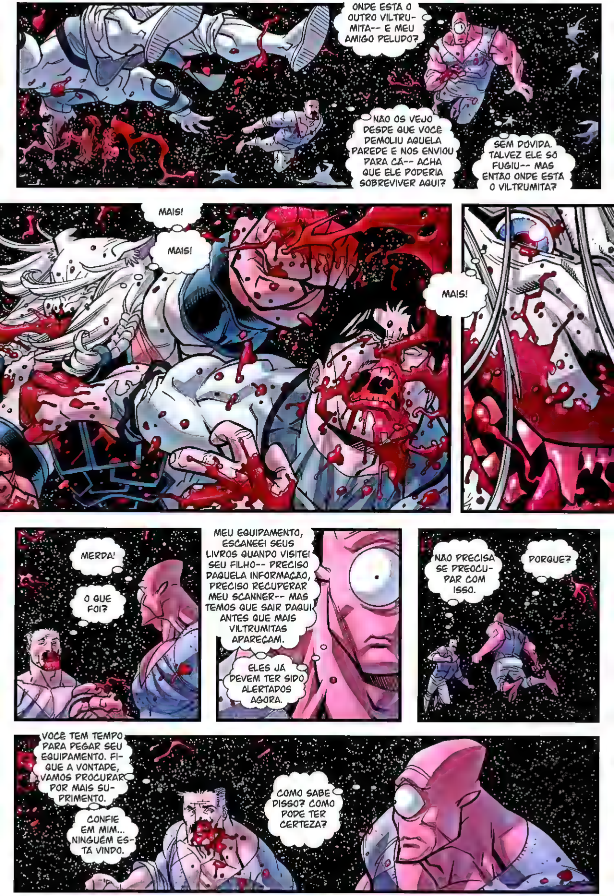

O QUE SE SEGUE É UM PURO PANDEMÔNIO. OS PRISIONEIROS LIBERTADOS SEQUESTRAM TODO MEIO DE FUGA LOCALIZADO DENTRO DA PRISÃO E FAZEM ISSO.
O NOVO AMIGO DE ALLEN, BATTLE BEAST, APENAS SE CONCENTRA EM UM VILTRUMITA, AJUDANDO APENAS MANTENDO-O OCUPADO.
ELE DESCOBRIU SEU ADVERSÁRIO VALOROSO E ESTÁ CONTENTE EM SIMPLESMENTE DESFRUTAR DA BATALHA.
ISSO DEIXA NOLAN E ALLEN SOZINHOS PARA ENFRENTAR O EXECUTOR VILTRUMITA RESTANTE-- E SEU EXÉRCITO DE GUARDAS DA PRISÃO SUPERPODEROSOS.
NÃO É UMA LUTA FÁCIL DE VENCER.
MAS NÃO É POR FALTA DE TENTATIVA DA PARTE DELES.
AGUENTA AÍ--
TIVE UMA IDEIA! PODEMOS SOBREVIVER NO ESPAÇO--

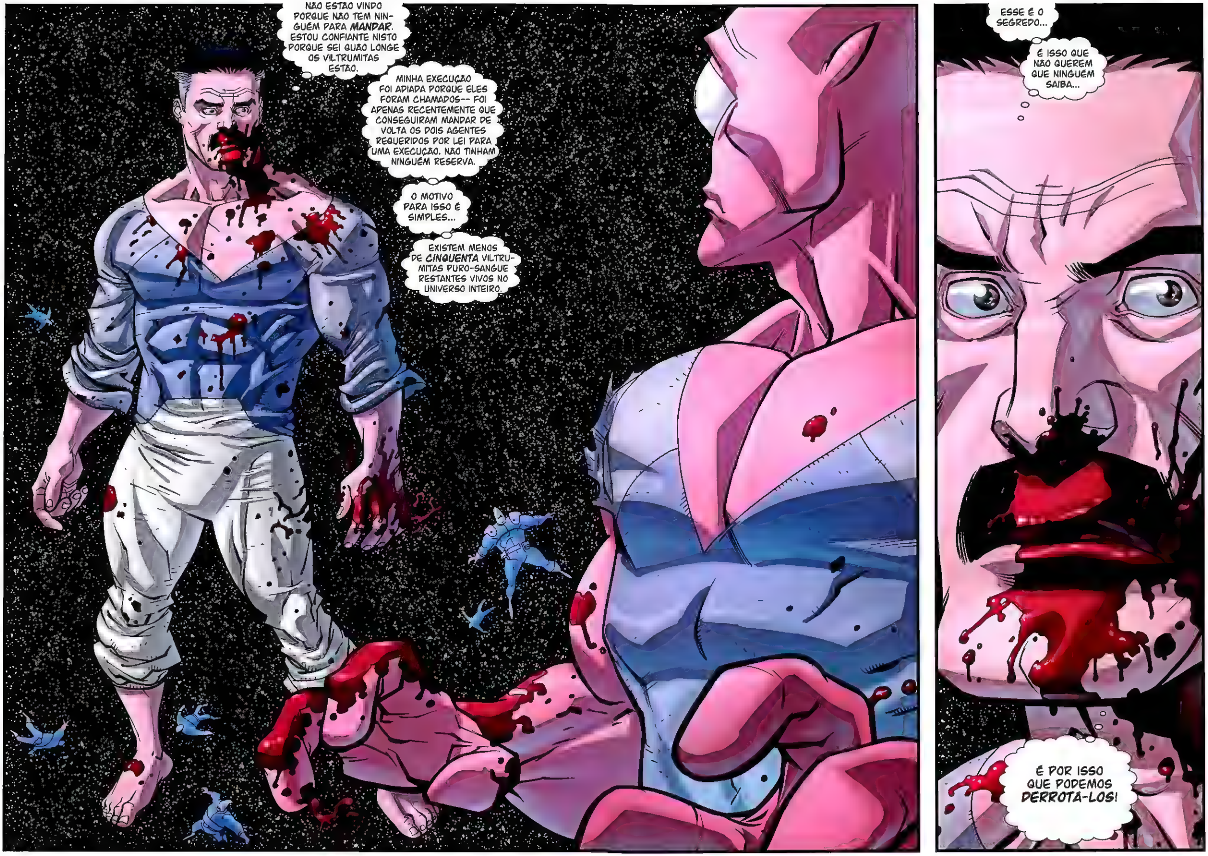

KRA-BOOM!!
--MAS E ELES?!

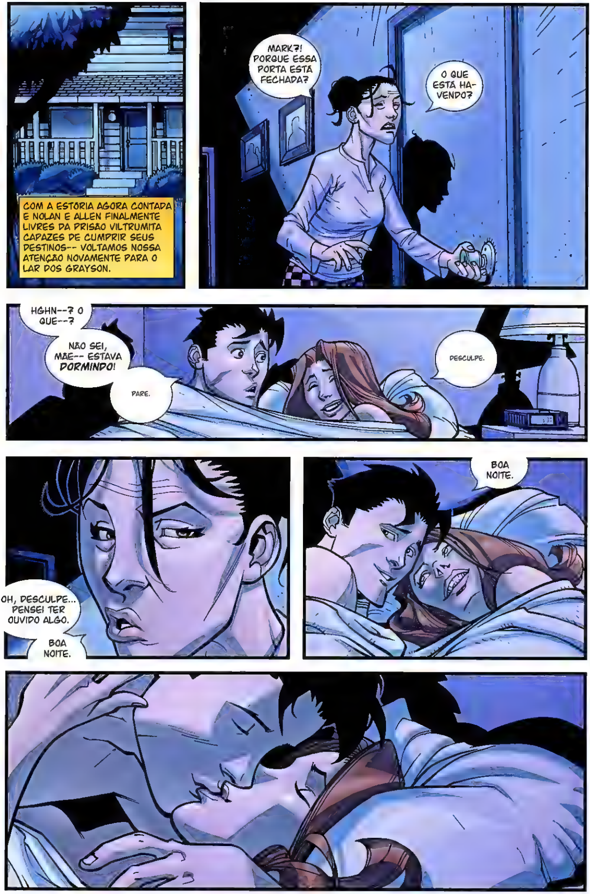

O SOCO DE ALLEN CAUSA UMA REAÇÃO EM CADEIA MACIÇA, ATINGINDO QUASE TODA A PRISÃO VILTRUMITA QUE ATUALMENTE O ABRIGA.
ENQUANTO CADA PONTO FRACO É EXPLORADO, CADA ESTRUTURA DE CARGA É FORÇADA ATÉ O PONTO DE RUPTURA.
COM UM PODEROSO SOCO, ALLEN, O ALIEN COMPROMETEU A INTEGRIDADE ESTRUTURAL DA ESTAÇÃO INTEIRA.
UMA VEZ PROTEGIDO DE SEU ABRAÇO SEVERO-- A RAÇA ALIENÍGENA ENCARREGADA PELOS VILTRUMITAS DE MANTER E DIRIGIR A PRISÃO DELES AGORA SE VEEM SENDO ARREMESSADOS NA ESCURIDÃO DO ESPAÇO!

A MELHOR IDÉIA QUE TIVE.
MERDA!
VOCE VAI MORRER PELO QUE FEZ!
O AGENTE VILTRUMITA TREINADO COM O MELHOR DELES, NÃO DEVERIA FICAR INCÓGNITO, ELE MERECIA UM DESTINO MUITO MELHOR QUE ESSE.
LARGA ELE!
ELE ERA FORTE, ERA LEAL-- ERA UM SOLDADO MUITO BOM.
ELE PODIA TER SIDO O ORGULHO DO IMPÉRIO...
...MAS NADA PODERIA PREPARA-LO PARA O QUE VIRIA DEPOIS.


HUM...
UAU.
DE FATO.
QUÃO FORTE É VOCÊ?
MUITO.


ONDE ESTÁ O OUTRO VILTRUMITA-- E MEU AMIGO PELUDO?
NÃO OS VEJO DESDE QUE VOCÊ DEMOLIU AQUELA PAREDE E NOS ENVIOU PARA CÁ-- ACHA QUE ELE PODERIA SOBREVIVER AQUI?
SEM DÚVIDA. TALVEZ ELE SÓ FUGIU-- MAS ENTÃO ONDE ESTÁ O VILTRUMITA?
MAIS!
MAIS!
MAIS!
MERDA!
O QUE FOI?
MEU EQUIPAMENTO, ESCANEEI SEUS LIVROS QUANDO VISITEI SEU FILHO-- PRECISO DAQUELA INFORMAÇÃO, PRECISO RECUPERAR MEU SCANNER-- MAS TEMOS QUE SAIR DAQUI ANTES QUE MAIS VILTRUMITAS APAREÇAM.
ELES JÁ DEVEM TER SIDO ALERTADOS AGORA.
NÃO PRECISA SE PREOCUPAR COM ISSO.
PORQUE?
VOCÊ TEM TEMPO PARA PEGAR SEU EQUIPAMENTO. FIQUE A VONTADE, VAMOS PROCURAR POR MAIS SUPRIMENTO.
CONFIE EM MIM... NINGUÉM ESTÁ VINDO.
COMO SABE DISSO? COMO PODE TER CERTEZA?


NÃO ESTÃO VINDO PORQUE NÃO TEM NINGUÉM PARA **MANDAR**. ESTOU CONFIANTE NISTO PORQUE SEI QUÃO LONGE OS VILTRUMITAS ESTÃO.
MINHA EXECUÇÃO FOI ADIADA PORQUE ELES FORAM CHAMADOS-- FOI APENAS RECENTEMENTE QUE CONSEGUIRAM MANDAR DE VOLTA OS DOIS AGENTES REQUERIDOS POR LEI PARA UMA EXECUÇÃO. NÃO TINHAM NINGUÉM RESERVA.
O MOTIVO PARA ISSO É SIMPLES...
EXISTEM MENOS DE **CINQUENTA** VILTRUMITAS PURO-SANGUE RESTANTES VIVOS NO UNIVERSO INTEIRO.
ESSE É O SEGREDO...
É ISSO QUE NÃO QUEREM QUE NINGUÉM SAIBA...
É POR ISSO QUE PODEMOS **DERROTA-LOS**!


COM A ESTÓRIA AGORA CONTADA E NOLAN E ALLEN FINALMENTE LIVRES DA PRISÃO VILTRUMITA CAPAZES DE CUMPRIR SEUS DESTINOS-- VOLTAMOS NOSSA ATENÇÃO NOVAMENTE PARA O LAR DOS GRAYSON.
MARK?! PORQUE ESSA PORTA ESTÁ FECHADA?
O QUE ESTÁ HA-VENDO?
HGHN--? O QUE--?
NÃO SEI, MÃE-- ESTAVA DORMINDO!
PARE.
DESCULPE.
OH, DESCULPE... PENSEI TER OUVIDO ALGO.
BOA NOITE.
BOA NOITE.

UM HERÓI PODE SER LEVADO A ASSASSINAR?
PRÓXIMA EDIÇÃO

WHAT IF 'BEING ALL YOU CAN BE' IS NOT ENOUGH?
USAF
WAR HEROES
MARK MILLAR
TONY HARRIS
ISSUE THREE COMING SOON FROM IMAGE COMICS!
IMAGECOMICS.COM
WAR HEROES™ is a trademark of Mark Millar and Tony Harris. Image Comics® and it's logos are registered trademarks of Image Comics, Inc.
image

O COMPLETAMENTE NOVO E IRADO
INVENCÍVEL
55
$2.99
image
ROBERT KIRKMAN • RYAN OTTLEY • FCO PLASCENCIA

SQ
4 ANOS
SOQUADRINHOS
by Thyago X

SQ
SQ SOQUADRINHOS
MALDIÇÃO...ELES AINDA NÃO LANÇARAM AQUELA REVISTA!
SENHOR GATÃO, ELES FAZEM VÁRIAS HQS ENTÃO AQUELA QUE VOCÊ QUER PODE DEMORAR UM POUCO. MAS OUVI DIZER QUE VOCÊ PODE SE CANDIDATAR PARA SER TRADUTOR, REVISOR OU DIAGRAMADOR... OUVI DIZER QUE ELES ATÉ ENSINAM VOCÊ A DIAGRAMAR.
PERDEU A CABEÇA, HEIN? EU ENTENDI O QUE VOCÊ ESTÁ DIZENDO?
EU POSSO ENTRAR EM WWW.SOQUADRINHOS.COM E ME CANDIDATAR , COMO TRADUTOR OU DIAGRAMADOR; ELES ATÉ VÃO ME ENSINAR A DIAGRAMAR?
MEU DEUS ISSO MUDA TUDO!
TODAS AS HORAS DO DIA QUE EU FICO EM CASA, SEM NADA PARA FAZER, EU PODERIA AJUDAR ELES TRADUZINDO/DIAGRAMANDO REVISTAS QUE EU ADORO...ISSO É MUITO BOM. SEREI SEMPRE O PRIMEIRO A LER!
TEREI O MEU NOME IMORTALIZADO NA REVISTA!
VOCÊ ME CONVENCEU! VOU ME CANDIDATAR COMO DIAGRAMADOR!
ALIANÇA REBELDE SQ
SATÉLITE SQ
Venha ajudar a SQ como tradutor (precisa saber bem o inglês), revisor (ser acima da média em português e saber inglês) ou diagramador (apenas precisa ter um computador, o resto é ensinado a você por profissionais experientes da SQ).
ENTRA EM WWW.SOQUADRINHOS.COM PARA SE CANDIDATAR.
Estaremos esperando por você!

DIZZY SCANS
WYLIE EDITS
MINUTEMEN